

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

19 JUIN 1962.

PROPOSITION DE LOI

relative au contrat d'apprentissage
dans les métiers et négoes.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La matière relative à l'apprentissage a fait l'objet, dans les années récentes, de la préoccupation de divers gouvernements et de plusieurs membres du Parlement.

Devons-nous rappeler que nos honorables collègues MM. Houben et Servais déposaient le 3 mai 1956 sur le bureau du Sénat une proposition de loi organisant l'apprentissage dans l'industrie et le commerce? Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, L.-E. Troclet, déposait à son tour le 22 avril 1958 un projet de loi organisant l'apprentissage des travailleurs destinés à être employés dans une industrie déterminée. Le 10 février 1959, M. le Sénateur Troclet introduisait une proposition de loi sur le même objet, suivie le 25 juin 1959 d'un projet de loi organisant l'apprentissage des travailleurs destinés à être employés dans l'industrie. Le Ministre de l'Emploi et du Travail du présent Gouvernement vient d'annoncer son intention de défendre cet ancien projet qui est actuellement soumis à la discussion de la Commission sénatoriale compétente.

Ce projet présente à nos yeux une lacune importante : il ne couvre que les contrats d'apprentissage conclus dans l'industrie. Il nous paraît au contraire utile de légiférer en ce qui regarde les contrats d'apprentissage conclus dans les métiers et négoes. Nous voudrions à ce propos rappeler l'avis émis par le Conseil d'Etat à propos du projet de loi en question. On lit en effet dans cet avis :

« D'après l'exposé des motifs, le projet tend à remplacer la réglementation désuète et incomplète de la loi du 22 germinal-2 floréal An XI par « une réglementation d'ensemble qui puisse favoriser le développement de l'apprentissage sous l'égide des organisations professionnelles représentatives des employeurs et des travailleurs. A cet égard, la Belgique a un retard à combler vis-à-vis de la plupart des

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962:

19 JUNI 1962.

WETSVOORSTEL

betreffende de leerovereenkomst
in ambachten en neringen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De leerovereenkomst was in de laatste jaren een voorwerp van bekommernis voor diverse Regeringen en voor verscheidene parlementsleden.

Moeten wij eraan herinneren dat onze geachte collega's, de heren Houben en Servais, op 3 mai 1956, bij de Senaat een wetsvoorstel betreffende het leerlingwezen in handel en nijverheid hebben ingediend? Op zijn beurt diende de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, L. E. Troclet, op 22 april 1958 een wetsontwerp in tot regeling van het leerlingwezen van de werknemers die in een bepaald bedrijf zullen tewerkgesteld worden. Op 10 februari 1959 legde Senator Troclet een wetsvoorstel neer met dezelfde strekking, en op 25 juni 1959 werd een ontwerp van wet ingediend waarbij het leerlingwezen van de werknemers, die in de industrie zullen tewerkgesteld worden, georganiseerd wordt. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid van de huidige Regering heeft zopas aangekondigd dat hij van zins is dit vroegere ontwerp, dat thans door de bevoegde Senaatscommissie besproken wordt, te verdedigen.

Het komt ons voor dat dit ontwerp een belangrijke leemte vertoont : het behandelt slechts de leerovereenkomsten die in de nijverheid worden afgesloten. Wij menen integendeel dat de wetgever nuttig werk kan verrichten, wat de in ambachten en neringen afgesloten leerovereenkomsten betreft. In dit verband verwijzen wij naar het advies van de Raad van State met betrekking tot bedoeld ontwerp. In dit advies lezen wij immers :

« Volgens de Memorie van Toelichting beoogt het ontwerp de verouderde en onvolledige regeling van de wet van 22 germinal-2 floréal jaar XI te vervangen door « een geheel van reglementeringen waarbij de ontwikkeling van het leerlingwezen onder de bescherming van de representatieve beroepsorganisaties der werkgevers en werknemers begunstigd wordt. Op dat gebied heeft België een achter-

pays d'Europe qui, depuis de nombreuses années déjà, sont dotés d'une législation sur l'apprentissage (1).

» On pourrait donc s'attendre à ce que ce projet contienne un statut complet de l'apprentissage, applicable à tous les contrats d'apprentissage.

» Or, la lecture du texte du projet révèle qu'il n'en est rien.

» Déjà, l'intitulé du projet limite l'application de celui-ci à « l'apprentissage des travailleurs destinés à être employés dans l'industrie ».

» Ceci exclurait donc l'apprentissage dans le commerce et même dans l'artisanat si l'on entend le terme « industrie » dans un sens restrictif n'englobant pas la notion d'artisanat (Comparer Sociaalrechtelijk Woordenboek, *verbis* Industriel bedrijf/beroep/onderneming, n° 735; nijverheidsbedrijf, -beroep, -onderneming, n° 963, 964 en 965).

» L'article 2 du projet révèle lui aussi un champ d'application limité. Cet article dispose que la loi n'est pas applicable à la marine marchande ni à la pêche maritime et qu'elle ne concerne pas « les contrats d'apprentissage conclus dans les conditions prévues par les règlements relatifs à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce ».

» Enfin, le projet n'abroge pas la loi du 22 germinal-2 floréal An XI. A moins qu'il ne s'agisse d'une inadvertance, ces « dispositions désuètes et incomplètes » demeureraient donc applicables à certains contrats d'apprentissage.

» Il résulte de ce qui précède qu'il est fait une distinction entre les contrats d'apprentissage d'après la branche d'activité dans laquelle l'apprenti reçoit sa formation.

» Dans la mesure où le projet règle le statut civil de l'apprenti (conclusion du contrat, forme et contenu du contrat, obligations des parties, fin et suspension du contrat), il ne semble pas qu'il y ait, d'un point de vue juridique, des raisons suffisantes pour soustraire certaines catégories d'apprentis à ces mesures de sauvegarde, à moins que ces apprentis ne bénéficient d'une protection équivalente en vertu d'une autre réglementation.

» On conçoit que la marine marchande et la pêche aient été exclues du champ d'application du projet. Le droit social a toujours fait un sort distinct aux gens de mer, non seulement en matière de contrat de travail, mais aussi dans le domaine de la sécurité sociale et des accidents du travail. Il est dès lors logique que, dans ce secteur, on ait voulu régler l'apprentissage dans le cadre de la législation spéciale relative aux gens de mer.

» Par contre, une distinction dans le statut civil de l'apprenti suivant qu'il reçoit une formation dans le secteur industriel ou dans une autre branche d'activité est sans précédent dans la législation sociale actuellement en vigueur.

» Toutes ces considérations sont également valables si l'on veut établir une distinction, non d'après le secteur d'activité où l'apprenti reçoit sa formation, mais, ainsi que le Conseil national du Travail le propose dans son avis n° 54 auquel il est fait référence dans l'exposé des motifs, selon que l'apprenti se prépare à une carrière de travailleur ou d'indépendant (Sénat, 1955-1956, Doc. n° 174, p. 3).

» Quelle que soit la raison de la distinction — le secteur où la formation est donnée, ou le but de la formation —, il y a toujours un contrat synallagmatique à durée déterminée en vertu duquel une partie s'engage à donner la for-

stand te overbruggen tegenover de meeste landen van Europa die sinds ettelijke jaren reeds over een wetgeving betreffende het leerlingwezen beschikken (1).

» Men zou dus mogen verwachten dat dit ontwerp een volledig statuut voor het leerlingwezen zou bevatten, hetwelk op alle leerovereenkomsten van toepassing zou zijn.

» Uit de tekst van het ontwerp moet echter worden afgeleid dat dit niet het geval is.

» In de eerste plaats is volgens het opschrift het ontwerp alleen toepasselijk op het leerlingwezen van de werknemers, die in de industrie zullen tewerkgesteld worden.

» Dit betekent dat het leerlingwezen in de handel is uitgesloten en ook in het ambacht, indien men aan de term « industrie » een beperkte betekenis geeft dan aan de term « nijverheid » en onder deze laatste industrie en ambacht onderbrengt (zie Sociaalrechtelijk Woordenboek, *Vis* Industriel bedrijf/beroep/onderneming, n° 735; nijverheidsbedrijf, -beroep, -onderneming, n° 963, 964 en 965).

» Ook artikel 2 van het ontwerp wijst op een beperkt passingsgebied. Dit artikel bepaalt dat de wet niet van toepassing is op de koopvaardij noch op de zeevisserij, en dat zij niet betreft « de leerovereenkomsten die gesloten werden onder de voorwaarden waarin voorzien wordt in de beroepsopleiding en -vervolmaking in de ambachten en neringen ».

» Tenslotte heft het ontwerp de wet van 22 germinal-2 floréal Jaar XI niet op. Tenzij het een vergetelheid ware, wijst dit erop dat deze « verouderde en onvolledige bepalingen » toch nog toepasselijk blijven op sommige leerovereenkomsten.

» Uit het voorgaande moet worden afgeleid dat onderscheid tussen de leerovereenkomsten wordt gemaakt naar gelang van de bedrijfssector waarin de leerling wordt opgeleid.

» In zover het ontwerp het burgerrechtelijk statuut van de leerling regelt (aangaan van de overeenkomst, vorm en inhoud ervan, de verplichtingen der partijen, beëindiging en schorsing der overeenkomst), blijkt er, van juridisch standpunt uitgezien, geen afdoende reden te bestaan om sommige categorieën van leerlingen aan deze beschermende maatregelen te onttrekken, tenzij deze leerlingen een evenwaardige bescherming krachtens een andere regeling zouden genieten.

» Zo is het begrijpelijk dat de koopvaardij en de zeevisserij uit het toepassingsgebied van dit ontwerp worden gesloten. Het sociale recht heeft steeds een bijzondere regeling getroffen voor zeelieden, niet alleen inzake arbeids-overeenkomst, maar ook op het gebied der sociale zekerheid en der arbeidsongevallen. Het is dan ook logisch dat men het leerlingwezen in deze sector wil regelen in het raam van de bijzondere wetgeving die voor zeelieden geldt.

» Het onderscheid in het burgerrechtelijk statuut van de leerling naargelang het gaat om een opleiding in de industriële sector of in een andere bedrijfssector vindt echter geen enkel aanknopingspunt in de thans geldende sociale wetgeving.

» Voornoemde overwegingen gelden ook indien men onderscheid wil maken, niet naar gelang van de bedrijfssector, waar de leerling zijn opleiding geniet, maar, zoals de Nationale Arbeidsraad voorstelt in zijn advies n° 54 waarnaar in de memorie van toelichting wordt verwezen, naargelang de leerling zich voorbereidt op een loopbaan als werknemer of op een loopbaan als zelfstandige (Senaat 1955-1956, Gedr. St. n° 174, blz. 3).

» Wat ook de reden van het onderscheid zij — de sector waar de opleiding wordt genoten, of het doel van de opleiding —, steeds is er een wederkerige overeenkomst voor bepaalde tijd, krachtens welke de ene partij zich verbindt

(1) Doc. Sénat, n° 260, session 1958-1959, p. 30-31.

(1) Stuk Senaat n° 260, zitting 1958-1959, blz. 30-31.

mation et l'autre partie s'engage à travailler sous l'autorité de la première.

» Dans ces conditions, il semble indiqué que le statut civil de l'apprenti, qui a pour objet de déterminer les droits et devoirs réciproques des parties dans le contrat d'apprentissage, soit en principe applicable à l'ensemble des apprentis. Ceci n'empêche évidemment pas que, pour certaines catégories d'apprentis, des dérogations ne puissent être admises sur certains points, par exemple en ce qui concerne l'obligation de payer un salaire, cette obligation n'étant pas un élément essentiel du contrat d'apprentissage.

» Au point de vue juridique, une réglementation rationnelle de l'apprentissage postule l'adoption d'une loi générale sur les contrats d'apprentissage, applicable à tous les apprentis, et, parallèlement, des réglementations particulières relatives à l'organisation de l'apprentissage, qui pourraient varier soit selon la branche d'activité où la formation est reçue, soit selon qu'il s'agit de la formation d'un indépendant ou d'un travailleur qualifié. »

La matière relative aux contrats d'apprentissage conclus dans les métiers et négoce est réglée notamment par l'arrêté royal du 13 avril 1959 relatif à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce et par l'arrêté ministériel du 15 janvier 1960. Sans vouloir nier que des résultats aient pu être atteints dans ce domaine, nous pensons qu'il convient de revoir la législation existante de manière à

— protéger au maximum les apprentis des métiers et négoce à l'instar de ceux de l'industrie;

— assurer une coordination plus étroite entre les services du Ministère de l'Education nationale et de la Culture et ceux du Ministère des Classes moyennes;

— détacher le domaine de la petite industrie de celui des métiers et négoce et le rattacher à celui de l'industrie.

Tels sont, Mesdames, Messieurs, les objets essentiels de la présente proposition de loi.

G. CUDELL,
G. BOEYKENS.

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE I.

Définition et champ d'application.

Article premier.

Le contrat d'apprentissage est celui par lequel l'apprenti s'oblige, pour un temps et à des conditions déterminées, à suivre régulièrement un enseignement en vue d'acquérir une formation professionnelle méthodique et complète et ce, sous l'autorité, la direction et la surveillance directe de l'employeur.

Art. 2.

Les dispositions de la présente loi s'appliquent aux contrats d'apprentissage conclus dans les métiers et négoce.

de l'enseignement à donner, et de l'autre partie s'engage à travailler sous l'autorité de la première.

» Derhalve lijkt het aangewezen dat het burgerrechtelijk statuut van de leerling, hetwelk ertoe strekt de wederzijdse rechten en plichten van de bij de leerovereenkomst betrokken partijen te bepalen, in beginsel op alle leerlingen toepasselijk zou zijn. Vanzelfsprekend belet dit niet dat voor bepaalde aangelegenheden afwijkingen voor sommige categorieën van leerlingen kunnen worden toegestaan, bijvoorbeeld met betrekking tot de verplichting loon te betalen, vermits dit toch geen essentieel element der leerovereenkomst is.

» Van juridisch standpunt uit postuleert een ordelijke regeling van het leerlingwezen een algemene wet op de leerovereenkomsten die op alle leerlingen toepasselijk is, en daarnaast bijzondere regelingen die betrekking hebben op de inrichting van het leerlingwezen en die kunnen verschillen, hetzij naar gelang van de bedrijfssector waar de opleiding wordt genoten, hetzij naargelang men de opleiding van een zelfstandige of de vorming van een geschoolde werknemer op het oog heeft. »

De stof betreffende de in de ambachten en neringen gesloten leerovereenkomsten wordt met name geregeld door het koninklijk besluit van 13 april 1959 betreffende de beroepsopleiding en de beroepsvorming in de ambachten en neringen en door het ministerieel besluit van 15 januari 1960. Wij willen niet ontkennen dat wellicht op dat gebied resultaten zijn bereikt, maar wij denken dat de bestaande wetgeving moet worden herzien opdat :

— de leerlingen in de ambachten en neringen, zoals die in de industrie, in de hoogste mate zouden worden beschermd;

— een betere coördinatie tussen de diensten van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur en die van het Ministerie van Middenstand zou worden verzekerd;

— de kleine nijverheidsondernemingen van de ambachten en neringen zouden worden gescheiden en gevoegd bij de industrie.

Dit zijn, Dames et Heren, de voornaamste oogmerken van dit wetsvoorstel.

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK I.

Begripsbepaling en toepassingsgebied.

Eerste artikel.

De leerovereenkomst is de overeenkomst waarbij de leerling zich voor een bepaalde tijd en onder bepaalde voorwaarden verbindt regelmatig, onder het gezag, de leiding en het rechtstreekse toezicht van de werkgever, onderricht te volgen ten einde een methodische en volledige beroepsopleiding te krijgen.

Art. 2.

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de leerovereenkomsten die worden gesloten in ambachten en neringen.

Art. 3.

Tout contrat d'apprentissage doit être passé par écrit.

Il est établi en quatre exemplaires, dont deux destinés respectivement à chacune des parties, le troisième à l'autorité chargée d'agrèer le contrat en vertu de l'article 4, et le quatrième à l'inspecteur social du Ministère de l'Emploi et du Travail du ressort du lieu où s'exécute l'apprentissage.

CHAPITRE II.

De l'agrèation du contrat d'apprentissage.

Art. 4.

Le contrat d'apprentissage est agréé par le Ministre des Classes moyennes.

Le contrat n'est agréé que s'il est conforme aux dispositions légales et réglementaires et aux règlements d'apprentissage, si l'employeur est qualifié pour donner une formation appropriée ou est en mesure de faire donner cette formation par une autre personne à son service ayant les qualifications requises et si l'entreprise répond aux conditions nécessaires pour garantir une préparation adéquate de l'apprenti à la profession à laquelle se destine celui-ci.

Le Roi détermine les conditions de qualification de l'employeur, les conditions d'agrèation ainsi que celles du retrait de l'agrèation. Il fixe aussi les motifs de suspension du contrat.

Il fixe le délai dans lequel les contrats doivent être agréés.

Art. 5.

La durée de l'apprentissage est fixée à quatre ans. Elle peut comprendre une période d'essai d'un mois au plus. Sont comptées comme années d'apprentissage, les années d'études effectivement accomplies dans un établissement d'enseignement secondaire.

Art. 6.

La formation professionnelle de l'apprenti comporte une formation pratique qui lui donne l'habileté requise pour l'exercice de la profession choisie et des cours de formation générale et professionnelle.

La durée et les programmes des cours et des examens de formation générale et professionnelle sont fixés pour les divers métiers et négoce et pour les diverses qualifications par une commission de coordination au sein de laquelle siègent des représentants du Ministre des Classes moyennes et du Ministre de l'Education nationale et de la Culture. Les décisions arrêtées par ladite commission doivent être approuvées par le Conseil supérieur de l'Enseignement technique.

Lorsque ces cours ne sont pas donnés dans un établissement d'enseignement de l'Etat ou subventionné, ils doivent être approuvés aux fins de l'application de la présente loi, par le Ministre des Classes Moyennes et par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture, dans les conditions fixées par le Roi.

Art. 7.

L'apprenti ne peut être astreint à des travaux étrangers à la profession en vue de laquelle il a été engagé, ni à des travaux dépourvus de tout caractère formatif.

Art. 3.

Elke leerovereenkomst moet schriftelijk worden gesloten.

Zij wordt opgemaakt in vier exemplaren, waarvan twee respectievelijk zijn bestemd voor elke partij, het derde voor de overheid die krachtens artikel 4 gelast is de overeenkomst te erkennen, en het vierde voor de sociaal inspecteur van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid in wiens ambtsgebied de plaats is gelegen waar de leertijd wordt doorgemaakt.

HOOFDSTUK II.

Erkenning van de leerovereenkomst.

Art. 4.

De leerovereenkomst wordt erkend door de Minister van Middenstand.

De erkenning wordt enkel verleend wanneer de overeenkomst met de wetten en verordeningen en met de leerreglementen overeenstemt, de werkgever bevoegd is om een gepaste opleiding te geven of in staat is om die te doen geven door een ander persoon in zijn dienst die de vereiste bevoegdheid bezit, en de onderneming aan de nodige voorwaarden voldoet om de leerling een passende opleiding te verstrekken voor het beroep dat deze heeft gekozen.

De Koning bepaalt aan welke eisen van bevoegdheid de werkgever moet voldoen en onder welke voorwaarden de erkenning wordt verleend en ingetrokken. Hij stelt eveneens vast welke redenen aanleiding geven tot opschorting van de overeenkomst.

Hij bepaalt binnen welke termijn de overeenkomsten moeten worden erkend.

Art. 5.

De duur van de leertijd is vastgesteld op vier jaar. Daarin mag een proeftijd van ten hoogste een maand zijn begrepen. Tot leertijdjaren worden gerekend de studiejaren die werkelijk in een inrichting voor secundair onderwijs zijn gedaan.

Art. 6.

De beroepsopleiding van de leerling omvat een praktische opleiding die hem de vereiste bekwaamheid verleent voor de uitoefening van het gekozen beroep, alsmede onderwijs in algemene vakken en beroepsonderwijs.

Duur en programma's van het onderwijs in de algemene vakken en het beroepsonderwijs en van de examens daarover worden voor de verschillende ambachten en neringen en voor de verschillende graden van bekwaamheid vastgesteld door een coördinatiecomité, waarin vertegenwoordigers van de Minister van Middenstand en van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur zetelen. De door genoemd comité genomen beslissingen moeten door de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs worden goedgekeurd.

Wanneer bedoelde cursussen niet in een Rijksonderwijsinrichting worden gegeven, moeten ze, voor de toepassing van deze wet, door de Minister van Middenstand en door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur worden goedgekeurd, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden.

Art. 7.

De leerling mag niet worden verplicht tot arbeid die vreemd is aan het beroep waarvoor hij werd aangeworven of die geen vormende waarde heeft.

Il ne peut davantage être occupé à des travaux qui lui seraient nuisibles, ni à ceux interdits aux jeunes travailleurs en vertu des dispositions légales et réglementaires.

Art. 8.

La durée du travail de l'apprenti ne peut être supérieure à la durée normale du travail dans l'entreprise, avec un maximum de neuf heures par jour et quarante-cinq heures par semaine ou de huit heures par jour et quarante-huit heures par semaine.

Le temps consacré par l'apprenti à suivre les cours de formation générale et professionnelle est compté comme temps de travail et rémunéré comme tel.

L'employeur ne peut imposer à l'apprenti aucune prestation entre 22 heures et 6 heures ni aucun travail à effectuer à domicile. Le Roi peut déroger à cette disposition, après avis de la Commission paritaire compétente, dans des branches d'activité déterminées.

Art. 9.

L'apprenti doit être rémunéré.

A l'expiration du troisième mois d'apprentissage, la rémunération minimum du travailleur adulte dont l'apprenti vise à atteindre la qualification.

Cette rémunération augmentera au moins de trimestre en trimestre d'apprentissage pour atteindre à la fin du contrat la rémunération du travailleur adulte précité, telle qu'elle est fixée par la Commission paritaire compétente.

La valeur forfaitaire de la partie de la rémunération constituée par le logement et la nourriture est fixée par le Roi, après avis de la Commission paritaire compétente.

Art. 10.

L'apprenti, mineur d'âge ne peut être rémunéré au rendement.

Si l'apprenti est majeur, ce mode de rémunération n'est admis que dans la mesure où il n'en résulte aucun préjudice pour l'apprentissage.

Art. 11.

Le Roi détermine, sous forme d'un contrat-type, les stipulations et énonciations dont l'insertion est requise dans les contrats d'apprentissage.

Ces stipulations et énonciations sont notamment celles relatives :

1° à l'identité des parties, au domicile et à la nationalité de celles-ci;

2° à la date d'entrée en vigueur du contrat, au temps éventuellement fixé pour l'essai et à la durée du contrat;

3° à l'objet du contrat;

4° aux obligations respectives des parties;

5° à l'horaire et au programme de la formation pratique et de la formation théorique;

6° à la rémunération;

7° aux causes et conditions de la rupture et de la suspension du contrat;

8° à la constatation de l'agrément du contrat;

9° à l'identité du moniteur éventuellement chargé de l'apprentissage;

10° au lieu de l'apprentissage.

Hij mag ook niet worden gebezigd voor arbeid die hem schadelijk zou kunnen zijn of die krachtens wet en verordening aan jonge werknemers verboden is.

Art. 8.

De duur van de arbeid van de leerling mag de normale duur van de arbeid in de onderneming niet overtreffen en in geen geval meer dan negen uren per dag en vijfenveertig uren per week of acht uren per dag en achtenveertig uren per week bedragen.

De tijd die de leerling aan het bijwonen van cursussen voor algemene vorming en beroepsopleiding besteedt, wordt als arbeidstijd gerekend en als zodanig bezoldigd.

De werkgever mag de leerling geen prestatie tussen 22 uur en 6 uur, noch huisarbeid opleggen. De Koning kan, in bepaalde bedrijvigheidstakken, van deze bepaling afwijken op advies van het bevoegde paritair comité.

Art. 9.

De leerling moet een loon ontvangen.

Na het verstrijken van de derde leermaand mag het loon in specie niet lager zijn dan een vierde van het minimumloon van de volwassen werknemer wiens bevoegdheid de leerling wil bereiken.

Dit loon zal ten minste ieder leerkwartaal stijgen zodat het op het einde van de overeenkomst het loon van voormelde volwassen werknemer bereikt, zoals dit door het bevoegde paritair comité werd vastgesteld.

Op advies van het bevoegde paritair comité bepaalt de Koning de forfaitaire waarde van het deel van het loon dat kost en inwoning uitmaakt.

Art. 10.

De minderjarige leerling mag niet tegen prestatieloon beloond worden.

Zo de leerling meerderjarig is, is deze wijze van beloning slechts geoorloofd in zover zulk het leren niet schaadt.

Art. 11.

De Koning stelt, in de vorm van een modelcontract, de bepalingen en vermeldingen vast die in de leerovereenkomsten moeten worden opgenomen.

Deze bepalingen en vermeldingen betreffen onder meer :

1° de identiteit, woonplaats en nationaliteit van de partijen;

2° de datum van de inwerkingtreding der overeenkomst, de eventueel voor de proef vastgestelde tijd en de duur van de overeenkomst;

3° het onderwerp van de overeenkomst;

4° de respectieve verplichtingen van de partijen;

5° de uurrooster en het programma van de praktische en van de theoretische opleiding;

6° de bezoldiging;

7° de oorzaken van en voorwaarden tot verbreking en schorsing van de overeenkomst;

8° de vaststelling van de erkenning van de overeenkomst;

9° de identiteit van de eventueel met de opleiding belaste monitor;

10° de plaats waar de opleiding geschiedt.

Art. 12.

Les parties doivent s'engager à remplir les obligations suivantes :

§ 1. — Le chef d'entreprise doit

1) communiquer ou faire communiquer à l'apprenti, méthodiquement et sans restriction, les connaissances générales et professionnelles nécessaires à l'acquisition de la formation professionnelle visée à l'article 1 de la présente loi.

2) permettre à l'apprenti de se rendre aux cours de formation générale et professionnelle prévus à l'article 6 de la présente loi. Le libre choix de l'institution où ces cours seront suivis doit être laissé à l'apprenti.

§ 2. — L'apprenti doit :

1) traiter le chef d'entreprise avec le respect et les égards dus à un éducateur;

2) se consacrer consciencieusement à l'acquisition des connaissances que le chef d'entreprise lui communique;

3) fréquenter assidûment les cours de formation générale et professionnelle;

4) se conformer au règlement d'atelier en vigueur chez le chef d'entreprise;

5) se conduire honnêtement et décemment;

6) observer la discrétion dans toutes les questions d'affaires;

7) participer aux différents examens organisés tant dans le courant qu'à la fin de l'apprentissage.

Art. 13.

Tout contrat par lequel un employeur engage un travailleur en vue de lui faire acquérir une formation professionnelle est réputé contrat de travail ou d'emploi, suivant la nature de l'activité du travailleur, si le contrat n'est pas agréé conformément à la présente loi.

Art. 14.

Le retrait de l'agrément, ou le refus de l'agrément d'un contrat ayant reçu un commencement d'exécution constitue un juste motif de rupture du contrat en cours dans le chef de chacune des parties.

Toutefois, lorsque l'agrément a été retirée pour une raison indépendante de la volonté de l'apprenti, celui-ci a le droit d'achever l'apprentissage auprès d'un autre employeur, en faisant valoir la période antérieure au retrait d'agrément.

Art. 15.

Lorsque le contrat d'apprentissage a été rompu par l'une des parties avant l'expiration du terme fixé par le contrat, l'autorité qui a agréé le contrat, doit en être avisée immédiatement par l'employeur.

CHAPITRE III.

De l'assujettissement
à la sécurité sociale.

Art. 16.

L'article 2, § 4, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs est remplacé par le texte suivant :

Art. 12.

De partijen moeten er zich toe verbinden de volgende verplichtingen na te komen :

§ 1. — Het ondernemingshoofd moet :

1) aan de leerling methodisch en zonder enige beperking de algemene en de beroepskennis, die nodig zijn om de bij het eerste artikel van deze wet bedoelde beroepsopleiding te verwerven, mededelen of laten mededelen;

2) het de leerling mogelijk maken de bij artikel 6 van deze wet beoogde cursussen van algemene en beroepsopleiding te volgen. Hij dient de leerling vrij de instelling te laten kiezen, waar deze de cursussen wenst te volgen.

§ 2. — De leerling moet :

1) het ondernemingshoofd met de aan een opvoeder verschuldigde eerbied en achting bejegenen;

2) zich gewetensvol toeleggen op het verwerven van de kennis, welke het ondernemingshoofd hem bezorgt;

3) de cursussen van algemene en beroepsopleiding nauwgezet volgen;

4) handelen overeenkomstig het bij het ondernemingshoofd van kracht zijnde werkplaatsreglement;

5) de welvoegelijkheid en de goede zeden eerbiedigen;

6) in alle zakelijke aangelegenheden de nodige bescheidenheid in acht nemen;

7) aan de verschillende in de loop en op het einde van de leertijd ingerichte examens deelnemen.

Art. 13.

Elke overeenkomst waarbij een werkgever een werknemer in dienst neemt met het oog op zijn beroepsopleiding wordt als arbeidsovereenkomst voor arbeiders of als arbeidsovereenkomst voor bedienden beschouwd naar gelang van de aard van de arbeid van de werknemer, indien de overeenkomst niet overeenkomstig deze wet wordt erkend.

Art. 14.

Intrekking van de erkenning of weigering een overeenkomst die reeds een begin van uitvoering heeft gehad te erkennen is voor beide partijen een wettige reden tot verbreking van de lopende overeenkomst.

Wanneer de erkenning evenwel ingetrokken werd om een reden onafhankelijk van de wil van de leerling heeft deze het recht zijn leertijd bij een andere werkgever te voltooien en de periode vóór de intrekking van de erkenning te doen gelden.

Art. 15.

Wanneer een van de partijen de leerovereenkomst verbreekt vóór het verstrijken van de bij de overeenkomst bepaalde termijn, moet de werkgever de overheid die de overeenkomst heeft erkend, onmiddellijk hiervan in kennis stellen.

HOOFDSTUK III.

Over de toepasselijkheid
van de maatschappelijke zekerheid.

Art. 16.

Artikel 2, § 4, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders wordt door de volgende tekst vervangen :

« § 4. — Le présent arrêté-loi est également applicable aux apprentis et aux patrons qui sont liés par un contrat d'apprentissage. Le Roi peut édicter des prescriptions spéciales dérogeant à certaines des dispositions du présent arrêté-loi en raison des particularités génériques de ces contrats. »

CHAPITRE IV.

Des examens d'apprentissage.

Art. 17.

La période d'apprentissage se termine par un examen portant sur les matières théoriques et pratiques. Il doit fournir la preuve que l'apprenti possède les capacités requises pour exercer la profession.

Sont dispensés de l'examen théorique les apprentis ayant suivi avec succès les cours d'une institution d'enseignement technique, professionnel et commercial agréés par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture et portant sur les matières qui font l'objet de l'examen en question.

Le Roi fixe les conditions qui président à l'organisation des examens d'apprentissage.

Les jurys d'examen doivent néanmoins toujours comprendre un ou plusieurs examinateurs désignés par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture.

Le Roi peut prescrire l'organisation d'examens annuels qui seront subis par les apprentis pendant la durée de l'apprentissage. Il en fixe les modalités d'application.

CHAPITRE V.

De l'organisation de l'apprentissage.

Art. 18.

Il est créé une commission nationale de la formation et du perfectionnement dans les métiers et négoce. Cette commission est composée de 20 membres désignés par le Roi dans les conditions ci-après :

8 membres sont présentés par le Conseil supérieur des Classes moyennes et choisis par moitié parmi les membres :

- du Conseil National des Fédérations interprofessionnelles des métiers et négoce;
- du Conseil National des métiers et négoce.

4 membres sont présentés par les organisations les plus représentatives des travailleurs.

4 membres sont présentés par les mouvements de jeunesse.

Sont membres de droit de la commission :

- un délégué du Ministre des Classes moyennes.
- un délégué du Ministre de l'Education nationale et de la Culture.
- un délégué du Ministre de l'Emploi et du Travail.
- un délégué du Ministre de la Prévoyance Sociale.

« § 4. — Deze besluitwet is eveneens van toepassing op de leerlingen en op de werkgevers die door een leerovereenkomst verbonden zijn. De Koning kan bijzondere voorschriften uitvaardigen, waarbij afgeweken wordt van de bepalingen van deze besluitwet wegens de bijzonderheden eigen aan deze overeenkomsten. »

HOOFDSTUK IV.

Examens van de leerling.

Art. 17.

De leertijd loopt ten einde door het afleggen van een examen lopende over de theoretische en praktische stof. Daaruit moet blijken dat de leerjongen de vereiste bekwaamheid bezit om het beroep uit te oefenen.

Zijn vrijgesteld van het theoretisch examen, de leerjongens die met vrucht de leergangen gevolgd hebben aan een inrichting voor technisch, beroeps- en handelsonderwijs, erkend door het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur en handelend over de stof die het onderwerp van het betrokken examen uitmaakt.

De Koning bepaalt de voorwaarden die de inrichting van de leerlingexamens beheersen.

De examencommissies dienen niettemin altijd een of meer door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur aangewezen examinatoren te omvatten.

De Koning kan de inrichting van jaarlijks examens uitschrijven die door de leerlingen tijdens de leertijd zullen afgelegd worden. Hij stelt er de toepassingsmodaliteiten van vast.

HOOFDSTUK V.

Inrichting van het leerlingwezen.

Art. 18.

Er wordt een nationale commissie voor de opleiding en de bijscholing in de ambachten en neringen ingesteld. Deze commissie is samengesteld uit 20 leden, die onder de hierna omschreven voorwaarden door de Koning aangewezen worden :

8 leden worden voorgedragen door de Hogere Raad voor de Middenstand en voor de helft gekozen onder de leden :

- van de Nationale Raad van de Interprofessionele Federaties van ambachten en neringen;
- van de Nationale Raad van ambachten en neringen.

4 leden worden voorgesteld door de meest representatieve organisaties van werknemers;

4 leden worden voorgesteld door de jeugdbewegingen.

Zijn van rechtswege lid van de Commissie :

- een afgevaardigde van de Minister van Middenstand,
- een afgevaardigde van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.
- een afgevaardigde van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.
- een afgevaardigde van de Minister van Sociale Voorzorg.

Le délégué du Ministre des Classes moyennes préside la Commission.

Art. 19.

La Commission a pour objets :

- 1) l'étude de tous les problèmes relatifs à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce.
- 2) l'élaboration d'avis à remettre aux Ministres des Classes moyennes, de l'Education nationale et de la Culture, de l'Emploi et du Travail et de la Prévoyance sociale et portant sur les mesures à prendre en vue d'assurer une collaboration entre les institutions d'enseignement technique et les entreprises qui participent à la formation ou au perfectionnement professionnel d'un ou plusieurs travailleurs.

Art. 20.

Le Roi est autorisé à créer des commissions provinciales de la formation et du perfectionnement dans les métiers et négoce.

Ces commissions comprendront un nombre égal de membres représentant :

- la chambre provinciale des métiers et négoce, d'une part;
- les organisations les plus représentatives des travailleurs et les mouvements de jeunesse, d'autre part.

Seront membres de droit :

- un délégué du Ministre des Classes moyennes.
- un délégué du Ministre de l'Education nationale et de la Culture.
- un délégué du Ministre de l'Emploi et du Travail.
- un délégué du Ministre de la Prévoyance Sociale.

Le délégué du Ministre des Classes moyennes présidera ces commissions.

Art. 21.

Ces commissions auront le même objet que la commission nationale, prévue à l'article 18, mais limiteront leurs activités à des problèmes posés dans la province de leur ressort.

Art. 22.

Il est ajouté un § 3 à l'article 4 de la loi du 24 décembre 1958 permettant d'instituer des conditions d'exercice à la profession dans les entreprises de l'artisanat du petit et moyen commerce et de la petite industrie ainsi libellé :

« § 3. — Les personnes titulaires d'un diplôme délivré par les jurys d'examen institués conformément à l'article 17 de la présente loi sont de plein droit considérées comme répondant aux conditions d'exercice de la profession pour laquelle le diplôme a été délivré, en ce qui regarde les connaissances

De afgevaardigde van de Minister van Middenstand zit de Commissie voor.

Art. 19.

De Commissie heeft tot taak :

- 1) de bestudering van al de vraagstukken in verband met de beroepsopleiding en -bijscholing in ambachten en neringen.
- 2) het uitbrengen van adviezen ter bestemming van de Ministers van Middenstand, van Nationale Opvoeding en Cultuur, van Tewerkstelling en Arbeid en van Sociale Voorzorg en handelende over de te nemen maatregelen met het oog op het verzekeren van een samenwerking tussen de inrichtingen voor technisch onderwijs en de ondernemingen die deelnemen aan de beroepsopleiding en -bijscholing van een of van meerdere werknemers.

Art. 20.

De Koning is ertoe gemachtigd om provinciale commissies voor de opleiding en bijscholing in ambachten en neringen in te stellen.

Deze commissies zullen bestaan uit een gelijk aantal leden, zijnde vertegenwoordigers van :

- de provinciale kamer van ambachten en neringen, enerzijds;
- de meest representatieve werknemersorganisaties en van de jeugdbewegingen, anderzijds:

Lid van rechtswege zijn :

- een afgevaardigde van de Minister van Middenstand.
- een afgevaardigde van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.
- een afgevaardigde van de Minister van Arbeid en Tewerkstelling.
- een afgevaardigde van de Minister van Sociale Voorzorg.

De afgevaardigde van de Minister van Middenstand zal de commissies voorzitten.

Art. 21.

Deze commissies zullen met dezelfde opdracht belast zijn als de nationale commissie bedoeld in artikel 18, doch zij zullen hun werkzaamheden beperken tot in de provincie van hun ressort zijnde problemen.

Art. 22.

Aan artikel 4 van de wet van 24 december 1958, waarbij beroepsuitoefeningsvoorwaarden kunnen worden ingevoerd in de ambachts-, de kleine en middelgrote handels- en de kleine nijverheidsondernemingen, wordt een § 3 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 3. — De personen die houder zijn van een diploma afgegeven door de examencommissies die zijn aangesteld overeenkomstig artikel 17 van de huidige wet worden van rechtswege beschouwd als beantwoordend aan de voorwaarden tot uitoefening van het beroep waarvoor

générales, professionnelles et commerciales visées au § 2. Il en est de même des personnes exemptées d'une partie de cet examen en vertu du même article 17.

Toute requête portant des dispositions contraires au présent article sera irrecevable. ».

CHAPITRE VI.

Du contrôle et des sanctions.

Art. 23.

Les fonctionnaires publics de l'inspection du Travail surveillent l'exécution de la présente loi et des arrêtés pris en vertu de celle-ci.

En outre, les fonctionnaires publics désignés par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture exercent la surveillance pédagogique de la formation des apprentis.

Art. 24.

Les fonctionnaires désignés en vertu de l'article 23 ont la libre entrée des établissements assujettis à l'application de la présente loi.

Les employeurs, leurs préposés ou mandataires ainsi que les travailleurs, sont tenus de leur fournir les renseignements qu'ils demandent pour s'assurer de l'observation de la loi et de ses arrêtés d'exécution.

En cas d'infraction, les fonctionnaires visés à l'article 23, alinéa 1^{er}, dressent des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

Une copie du procès-verbal est adressée au contrevenant, dans les quatorze jours à peine de nullité.

Art. 25.

Tout employeur, préposé ou mandataire qui, ayant engagé un travailleur en qualité d'apprenti au sens de la présente loi, ne s'est pas conformé aux dispositions des articles 5 à 12, est puni d'une amende de 100 à 100.000 francs.

Art. 26.

Quiconque met obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi est puni d'une amende de 26 à 100 francs, sans préjudice, s'il y a lieu, des peines édictées par les articles 269 à 274 du Code pénal.

Art. 27.

Est puni d'une amende de 100 à 100.000 francs quiconque a, dans le but d'induire en erreur, fait des déclarations inexactes au cours des enquêtes effectuées par les services de contrôle.

Art. 28.

En cas de récidive dans l'année qui suit une condamnation encourue en vertu de la présente loi, les peines établies par les articles 26 et 27 sont portées au double.

het diploma is afgegeven, ten aanzien van de algemene kennis, de beroepskennis en de handelskennis als bedoeld sub § 2. Hetzelfde geldt voor de personen die krachtens hetzelfde artikel 17 vrijgesteld zijn van een deel van het examen.

Is niet ontvankelijk, ieder verzoekschrift waarin bepalingen voorkomen die indruisen tegen onderhavig artikel. »

HOOFDSTUK VI.

Toezicht en sancties.

Art. 23.

De openbare ambtenaren, belast met de arbeidsinspectie, houden toezicht op de uitvoering van deze wet en van de krachtens deze wet genomen besluiten.

Bovendien houden de door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur aangestelde openbare ambtenaren pedagogisch toezicht over de opleiding van de leerlingen.

Art. 24.

De krachtens artikel 23 aangestelde ambtenaren hebben vrije toegang tot de inrichtingen waarop deze wet toepasselijk is.

De werkgevers, hun aangestelden of lasthebbers, alsook de werknemers moeten hun de gevraagde inlichtingen verstrekken opdat zij zich van de naleving van de wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan kunnen vergewissen.

In geval van overtreding maken de in artikel 23, eerste lid, genoemde ambtenaren proces-verbaal op, dat geldt zolang het tegendeel niet bewezen is.

Een afschrift van het proces-verbaal wordt binnen veertien dagen op straf van nietigheid aan de overtreder gezonden.

Art. 25.

Elke werkgever, aangestelde of lasthebber die een werknemer in de hoedanigheid van leerling in de zin van deze wet heeft in dienst genomen en de bepalingen van de artikelen 5 tot 12 niet nageleefd heeft, wordt gestraft met geldboete van 100 frank tot 100.000 frank.

Art. 26.

Hij die het krachtens deze wet ingerichte toezicht verhindert, wordt gestraft met geldboete van 26 frank tot 100 frank, onverminderd, bij voorkomend geval, de straffen gesteld in de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek.

Art. 27.

Met geldboete van 100 frank tot 100.000 frank wordt gestraft, hij die met bedrieglijk opzet onjuiste verklaringen aflegt ter gelegenheid van het onderzoek door de controle-diensten.

Art. 28.

Bij herhaling binnen een jaar na een veroordeling opgelopen krachtens deze wet, worden de in de artikelen 26 en 27 vastgestelde straffen verdubbeld.

Art. 29.

Les employeurs sont civilement responsables du paiement des amendes prononcées à charge de leurs préposés ou mandataires.

Art. 30.

Toutes les dispositions du Livre 1^{er} du Code pénal, le chapitre VII et l'article 85 y compris, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Art. 31.

L'action publique résultant d'une infraction aux dispositions de la présente loi est prescrite après un an révolu à compter du jour où l'infraction a été commise.

CHAPITRE VII.

Dispositions finales.

Art. 32.

Les dispositions des articles 7 à 9, 11 à 15, 16, 1^o, 3^o, 4^o et 5^o, 20, 21, 24 à 28, 28bis, à l'exception de la disposition finale du littéra a) et à l'exception du littéra c), 28ter, 28quinquies, premier, quatrième et cinquième alinéas et 33 à 36 de la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail, modifiée par les lois des 22 juillet 1952, 4 mars 1954 et 30 avril 1958, ainsi que les dispositions des articles 23, 26, 34 et 36 des lois relatives au contrat d'emploi coordonnées le 28 juillet 1955, sont applicables aux contrats d'apprentissage, quelle que soit la nature de l'activité de l'apprenti.

Art. 33.

La présente loi n'est pas applicable aux contrats d'apprentissage, valablement conclus avant la date de son entrée en vigueur.

Art. 34.

Sont applicables aux apprentis, même s'ils sont logés et nourris chez leurs employeurs :

— la loi du 18 août 1887 relative à l'incessibilité et à l'insaisissabilité des salaires des ouvriers;

— la loi du 16 août 1887 portant réglementation du paiement de la rémunération des travailleurs engagés dans les liens d'un contrat de louage de travail;

— la loi du 15 juin 1896 sur les règlements d'atelier;

— la loi du 30 juillet 1901 réglementant le mesurage du travail des ouvriers.

Le Roi est autorisé à mettre les lois précitées en concordance avec les dispositions du présent article.

16 mai 1962.

Art. 29.

De werkgevers zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe hun aangestelden of lasthebbers worden veroordeeld.

Art. 30.

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn toepasselijk op de misdrijven in deze wet omschreven.

Art. 31.

De publieke vordering ingevolge overtreding van een der bepalingen van deze wet, verjaart na verloop van één jaar, vanaf de datum waarop het misdrijf werd gepleegd.

HOOFDSTUK VII.

Slotbepalingen.

Art. 32.

De artikelen 7 tot 9, 11 tot 15, 16, 1^o, 3^o, 4^o en 5^o, 20, 21, 24 tot 28, 28bis, met uitzondering van de slotbepaling van littéra c), 28ter, 28quinquies, eerste, vierde en vijfde lid, en 33 tot 36 van de wet van 10 maart 1900 betreffende het arbeidscontract, gewijzigd bij de wetten van 22 juli 1952, 4 maart 1954 en 30 april 1958, alsook de bepalingen van de artikelen 23, 26, 34 en 36 van de op 28 juli 1955 gecoördineerde wetten betreffende het bediendencontract, zijn van toepassing op de leerovereenkomsten, welke ook de aard van de arbeid van de leerling is.

Art. 33.

Deze wet is niet van toepassing op de leerovereenkomst die vóór de datum van haar inwerkingtreding op geldige wijze in gesloten.

Art. 34.

Op de leerlingen zijn van toepassing, zelfs indien zij bij hun werkgever gehuisvest en gevoed worden :

— de wet van 18 augustus 1887 betreffende de nietvatbaarheid van het werkliedenloon voor overdracht en beslag;

— de wet van 16 augustus 1887 tot regeling van de uitbetaling der bezoldiging van de bij een arbeidsovereenkomst verbonden werknemers;

— de wet van 15 juni 1896 op de werkplaatsreglementen;

— de wet van 30 juli 1901 tot regeling van de berekening van de arbeid der werklieden.

De Koning is gemachtigd om de voornoemde wetten in overeenstemming te brengen met de bepalingen van dit artikel.

16 mei 1962.

G. CUDELL,
G. BOEYKENS,
M. BOUTET,
F. CHRISTIAENSSENS,
J. PEETERS.